


RÉSUMÉ – SHARON BAHAGI (ENGLISH / GERMAN)

CONTACT DETAILS

Name: Sharon Bahagi Domicile: Salzäckerstr. 95 70567 Stuttgart Germany	Mobile: +49 (0)173-707-4191 Home: +49 (0)711-8281519	
E-mail: sbahagi[at]gmx.net MSN: sbahagi[at]hotmail.com (e-mail first)		

SERVICES and SKILLS

Native languages: German, Hebrew
Second language: English

Translation: English – German

Localisation: PASSOLO, XML
Web design: HTML and scripting.

Experience: 1 year translation for NGOs (pro bono), since 2008 freelancer translator
Training: acurrently working on SDL TRADOS Certification (Already Stage 1)

Subjects:
Computers: Hardware, Software, Systems, Networks
Biology: (-tech,-chem,micro-), Botany, Genetics

Associations: proz.com

SOFTWARE USED

Microsoft Excel, Microsoft Word, PowerPoint, SDL TRADOS, SDLX, MS Help compiler, XML software

BRIEF INTRODUCTION

Having for the past 7 years worked as a localisation engineer at a big localisation and software company I have profound knowledge of TRADOS, SDLX, and PASSOLO. I can deal with web site localisation files in native state (HTML, XML) and can provide also INI settings files for TRADOS, which makes work easier with these formats.

I am also experienced in different localisation steps like: alignment, extracting terminology, dealing with online help systems and software systems.